Sitzungsvorlage

170/08

			Datum:0348.2008	
Beratungsfolge			Sitzungsdatum	ТОР
Beschlussfassung	Haupt- und Finanzausschuss	öffentlich	11.06,2008	
2				
3.				
4.				

Gewährung eines Investitionskostenzuschusses in Höhe von 150.000,00 € für den SV Falke Bergrath zur Erweiterung des Sportheims sowie der Sportflächen im " Willi-Bertram-Stadion, Josef-Artz-Straße;

hier: Antrag des SV Falke Bergrath vom 21.04.2008

Beschlussentwurf:

- 1.) Die Ausführungen im Sachverhalt werden zur Kenntnis genommen.
- 2.) Dem Antrag des SV Falke Bergrath auf Gewährung eines Investitionszuschusses wird nicht entsprochen.

A 14 - Rechnungsprüfungsamt gesehen vorgeprüft	Unterschriften	I. Vi	
1	2	3	4
zugestimmt zugestimmt	zugestimmt zugestimmt	zugestimmt	∑ zugestimmt
zur Kenntnis genommen	zur Kenntnis genommen	zur Kenntnis genommen	zur Kenntnis genommen
abgelehnt	☐ abgelehnt	□abgelehnt	abgelehnt
zurückgestellt	□zurückgestellt	☐ zurückgestellt	
Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis
einstimmig	einstimmig	einstimmig	einstimmig
□ ja	□ja	□ja	□ja
□ nein	□ nein	□ nein	☐ nein
☐ Enthaltung	☐ Enthaltung	☐ Enthaltung	☐ Enthaltung

Sachverhalt:

Seit dem Jahr 2005 verfügt der SV Falke Bergrath als Hauptnutzer der Sportanlage über einen Kunstrasenplatz. Die Errichtung des Platzes hat dazu geführt, dass die Mitgliederzahlen im Jugend – und Seniorenbereich stetig gewachsen sind. Zudem nutzen unter dem Aspekt der ganzjährigen, weitgehend witterungsunabhängigen, möglichen Bespielbarkeit des Kunstrasenplatzes städtische Schulen (Realschule Patternhof und Städt. Gymnasium) und nichtstädtische Schulen (Bischöfliche Liebfrauenschule) den Platz zur Durchführung von Kreismeisterschaften pp..

Mit Schreiben vom 21.04.2008 (Anlage) hat der Verein die Erweiterung des Sportheims sowie der Sportflächen im Willi-Bertram-Stadion unter Gewährung eines Zuschusses in Höhe von 150.000,00 € beantragt. Dabei wird differenziert zwischen der Ausstattung des bestehenden Kleinspielfeldes mit Kunstrasen sowie einem Anbau an das Vereinsheim, insbesondere zur Unterbringung weiterer Umkleidekabinen. Wegen der Begründung kann auf die umfangreichen Anlagen zum Antrag verwiesen werden.

Bezüglich der Kosten geht der Verein in Bezug auf die Umwandlung des Kleinspielfeldes von einem Betrag in Höhe von 129.127,00 € (davon 25.466,00 € Eigenleistung) und bei der Erweiterung des Sportheimes von einem Betrag in Höhe von 157.610,00 € (davon 51.343,00 € Eigenleistung) aus.

Das vorgelegte Konzept sieht zur Erreichung des Ziels neben dem städtischen Zuschuss die Einbringung von Eigenleistungen in Form von Eigenmitteln, Sponsoring, Darlehensaufnahme sowie Arbeitsleistungen vor. Diese Eigenleistungen machen bei den vom Verein geschätzten Gesamtkosten in Höhe von 286.737,00 € einen Betrag von 136.737,00 € aus.

Aus sportfachlicher Sicht sind die Pläne des SV Falke Bergrath verständlich und zu begrüßen, wobei neben der Einbringung eines erheblichen Eigenanteils auch auf die Zuverlässigkeit des Vereins bei der Umsetzung von Projekten (siehe Errichtung Kunstrasenspielfeld) zu verweisen ist.

Die baufachlichen Bewertungen der jeweiligen Fachämter zu den Planungen bezüglich der Erweiterung der Sportanlage liegen noch nicht vor.

Aufgrund der allgemeinen haushaltsrechtlichen Situation schlägt die Verwaltung allerdings vor, dem Antrag des SV Falke Bergrath derzeit nicht zu entsprechen.

Finanzielle Betrachtung:

Im Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2008/2009 sind bei Produkt 084210101 – Förderung des Sports -, Kontenstelle 40000000 – Amt für Schulen, Sport und Kultur -, keine Mittel bereitgestellt.

SV Falke Bergrath 1924 e.V.



www.falke-bergrath.de

2/1,04.08

SV Falke Bergrath 1924 e.V. Josef-Artz-Straße 36, 52249 Eschweiler

An die Stadt Eschweiler Bürgermeisterbüro Johannes-Rau-Platz 1 52249 Eschweiler

Betr.: Antrag Erweiterungsprojekt Willi-Bertram-Stadion

Sehr geehrter Herr Bürgermeister, sehr geehrte Damen und Herren,

wie Sie sicherlich schon mehrfach aus der Presse erfahren haben, ist der Sportverein Falke Bergrath 1924 e.V. ein schnell wachsender Sportverein mit dem Fokus auf gute Jugendarbeit. Mit mittlerweile über 500 Mitgliedern, davon ca. 280 Kindern und Jugendlichen in den Bereichen Fußball, Tischtennis und Aerobic hat der Verein auch für die Zukunft ein solides Fundament, um seine gesellschaftlich unumstritten hervorragende Jugendarbeit im Sinne sportlicher Ertüchtigung und sozialem Miteinander fortzusetzen.

Alleine der Jugendausschuss - das sind Trainer, Betreuer und Jugendvorstand - umfasst über 40 Personen. Auch hier gelingt es uns immer wieder, junge Erwachsene zur Mitarbeit zu bewegen. Das macht uns besonders stolz, da jeder seine Arbeit ehrenamtlich und ohne irgendwelche Zuwendungen leistet.

Um diesen erfolgreichen Weg weiter beschreiten zu können müssen wir die vorhandene Infrastruktur erweitern, da vor Allem im Bereich Jugendfußball die Kapazitätsgrenzen seit einiger Zeit überschritten sind. 250 Kinder und Jugendliche, Jungen und Mädchen teilen sich hier zwei Umkleidekabinen und einen Sportplatz mit weiteren drei Seniorenmannschaften und einem Altherren-Team. Die Trainings- und Umkleidesituation ist zur Zeit alles andere als zufriedenstellend. Es geht einfach nicht an, dass Mädchenmannschaften sich eine Kabine mit den Jungen teilen müssen oder eine Kabine für maximal 14 Personen von 30 Spielerinnen/Spielern benutzt wird.

 Kassierer
Karlheinz Wiemers
Maarfeld 5
52249 Eschweiler
202403 - 24611
karlheinz.wiemers@online.de

Bankverbindung: Raiffeisen-Bank Eschweiler BLZ: 39362254 Konto-Nr.: 2401105010

SV Falke Bergrath 1924 e.V.



www.falke-bergrath.de

Das gleiche gilt bei der regelmäßigen Nutzung des Willi-Bertram-Stadions durch Eschweiler Schulen, die oft genug mit mehreren Mannschaften anreisen uns somit ein deutliches Chaos beim Umkleiden vorfinden.

Selbst der Spielbetrieb ist bei einem Sportplatz und 19 Mannschaften nicht mehr ohne Spielverlegungen und weitere immense organisatorische Anstrengungen zu realisieren.

Aus diesem Grunde haben wir ein Konzept erarbeitet, welches die Erweiterung unseres Vereinsheims und die Neuanlage des zur Zeit nicht zu nutzenden Kleinspielfelds mit einem Kunstrasenbelag vorsieht.

Durch unsere konsequente Planung, bei der wir auf die Expertise von Fachleuten zurückgreifen konnten, sehen wir uns in der Lage bei einer Teilung der entstehenden Gesamtkosten von 48% zu 52% zwischen Falke Bergrath und der Stadt Eschweiler, sowohl das Vereinsheim zu erweitern, als auch das Kleinspielfeld für die Kinder des Vereins nutzbar zu machen.

Diese Beteiligung des Sportvereins Falke Bergrath 1924 e.V. ist sicherlich im Sport der Stadt Eschweiler ungewöhnlich, ergibt sich aber aus der finanziellen Situation der Kommune, für die wir vollstes Verständnis haben. Außerdem haben wir mit der Schaffung unseres Kunstrasenplatzes bewiesen, dass wir als Sportverein willens sind, mehr Verantwortung als Andere zu übernehmen. Dass wir ein zuverlässiger Partner sind, wird niemand bestreiten, der mit uns zusammenarbeitet. Erwähnt sei hier, dass das Darlehen für das Projekt Kunstrasen bereits Ende dieses Jahres getilgt sein wird.

Aus der beigefügten Projektplanung, der Finanzplanung und den Anlagen (Architektenentwurf, Angebot Tarkett, Angebot Fa. Leisten) werden Sie erkennen, dass es sich um ein solides Konzept handelt, welches wieder einmal zeigt, dass eine faire Zusammenarbeit zwischen Kommune und Verein unmöglich erscheinende Dinge möglich werden lässt.

Aus den o.g. Gründen möchten wir Sie bitten, uns wie im Konzept aufgezeigt zu unterstützen. Selbstverständlich sind wir gerne bereit zu eventuell offenen Fragen Stellung zu nehmen und das Konzept Ihnen als Entscheidungsträgern dieser Stadt zu erläutern.

Mit freundlichen Grüßen

Vorsitzender

Vorsitzender
Peter Gartzen
Maarfeld 20
52249 Eschweiler
202403 - 556496

peter.gartzen@online.de

 Kassierer Karlheinz Wiemers Maarfeld 5 52249 Eschweiler 2 02403 - 24611

karlheinz.wiemers@online.de

Bankverbindung: Raiffeisen-Bank Eschweiler BLZ: 39362254 Konto-Nr.: 2401105010



Konzept Erweiterung Sportanlage Willi-Bertram-Stadion





Da die Kapazitäten nicht mehr ausreichend sind, ist eine Erweiterung der Anlage dringend geboten, sofern der hohe Standard der Jugendarbeit sowohl quantitativ als auch qualitativ beibehalten werden soll.



Ausgangslage:

- 280 Kinder und Jugendliche; Tendenz steigend!
- 14 Jugendmannschaften plus Bambini
- 3 Seniorenmannschaften
- 2 Mädchenmannschaften
- 1 AH Mannschaft
- Intensive Nutzung der Anlage durch Schulen mit oft mehr als zwei Mannschaften gleichzeitig



Planungen:

Die Erweiterung gliedert sich in zwei Bereiche:

- Ausstattung des derzeit nicht gefahrlos bespielbaren Kleinspielfeldes mit Kunstrasen zur Sicherstellung der ganzjährigen Nutzung, insbesondere für den Trainingsund Spielbetrieb der Kinder in den unteren Altersgruppen.
- Anbau für das Vereinsheim mit einer Nettonutzfläche von rd. 70 qm mit der Maßgabe der Erhöhung der Umkleidekabinen um zwei weitere Kabinen auf dann insgesamt vier Kabinen.



Planungen Kleinspielfeld im Detail:

Gewerk	Unternehmen	Eigenleistung	Summe
Abtragung / Entsorgung	11.500	74AV	emander and the second company of the second and an artist of the second and are second as a second as a second
Drainage	5.000	9.400	efficient monocommence of a participation of the control of the co
Einfassung		2.500	
Erdplanum, inklusive Schotter, etc.	20.070	, which is the second of the	one i mana na mana na mana na fina fi afai
Kunstrasen	45.000		45.000
Tore	2.000		2.000
Linierung	1.540		1.540
Sonstiges	2.000		2.000
Zwischensumme	87.110	21.400	108.510
MwSt 19%	16.551	4.066	
Gesamtsumme	103.661	25.466	



Planungen Heimerweiterung im Detail:

Gewerk	Unternehmen	Eigenleistung	Summe
Planung (Statik, Architekt, etc.)	:	16.545	16.545
Gründung, inkl. Podestflächen	10.500	2.250	12.750
Gebäude, EG und DG	63.000	5.200	68.200
Flachdachterasse	3.300	1.500	4.800
Stahlaußentreppe	3.500		3.500
Bestandsänderungen	4.000	10.000	14.000
Außenanlage		7.650	7.650
Sonstiges	5.000		5.000
Zwischensumme	89.300	43.145	132.445
MwSt 19%	16.967	8.198	25.165
Gesamtsumme	106.267	51.343	157.610



Finanzierungsplan:

	Finanzierungskonzept in Euro
Eigenmittel (vorhanden)	4.928 €
Eigenleistungen	76.809 €
Sponsoren	5.000 €
Zuschuss Stadt Eschweiler	150.000 €
Darlehen	50.000 €
Summe	286.737 €
Finanzierungsanteil SV Falke Bergrath 1924 e.V.	48 % der Gesamtmaßnahme
Finanzierung (€/Monat)	400,00 €
ca. 5 % p.a.; Laufzeit 15 Jahre	



Argumente für die Erweiterung:

- kostengünstigste Alternative durch Modell PPP
- Kosten für die Stadt im Vergleich zu anderen Projekten fast marginal, aufgrund der enormen Eigenleistungen und Eigenmittel des Vereins (48 % Anteil Falke Bergrath)
- Jugendabteilung ist seit 15 Jahren auf hohem Niveau (momentan über 280 Kinder) und benötigt dadurch angemessene Infrastruktur
- Hervorragende Zusammenarbeit zwischen Verein und den Eschweiler Schulen



Argumente für die Erweiterung:

- Vier Umkleiden sind nötig, auch wegen der Mädchenmannschaften (21 Fußballerinnen im Alter von 10 bis 14 Jahren)
- Jugendarbeit vorbildlich durch ca. 40 Trainer und Betreuer im Jugendbereich
- Drei Seniorenmannschaften (eine integrierte türkische Mannschaft und eine mit vornehmlich jungen Leuten zwischen 18 und 23 Jahren)
- Hohe Projektsicherheit durch die Erfahrungen des Vereins
- Hoher Wertzuwachs der Liegenschaft für die Stadt Eschweiler

Wartung und Pflege



- Kunstrasen (Kleinspielfeld)
 - Keine oder nur geringe Kostensteigerung
 - Keine Neubeschaffung von Pflegegeräten notwendig
 - Erfahrung mit Kunstrasenbelag

- Vereinsheim:
 - Mehraufwand unerheblich
 - Teilweise einfachere
 Pflege durch die
 Nutzung anderer
 Baumaterialien

SV Falke Bergrath 1924 e.V.



Offene Punkte:

- Baugenehmigung
- Leistung der Stadt Eschweiler
- Bürgschaft für den Kredit
- endgültige Darlehenskonditionen
- Bauherr



Ausschluss von Risiken:

- Falke Bergrath hat bei anderen Projekten bewiesen, dass sowohl die fachliche als auch die Projekt- Kompetenz im Verein vorhanden sind.
- Die 500 Mitglieder des Vereins stehen voll und ganz hinter dem Projekt.
- Vergabe auf Festpreisbasis
- Langfristige Zinsbindung für Kredite
- Solide Kostenkalkulation



Mögliche Unterstützung der Stadt Eschweiler:

- Bauüberwachung
- Vertragsentwurf z.B. für Einzelgewerke
- juristische Begleitung
- Beschaffung von Fördergeldern
- Hilfestellung durch die betroffenen Ämter bei Genehmigungen etc.
- Gestellung von Baumaterial (Randsteine, Sand, Beton...)



Mögliche Unterstützung der Stadt Eschweiler:

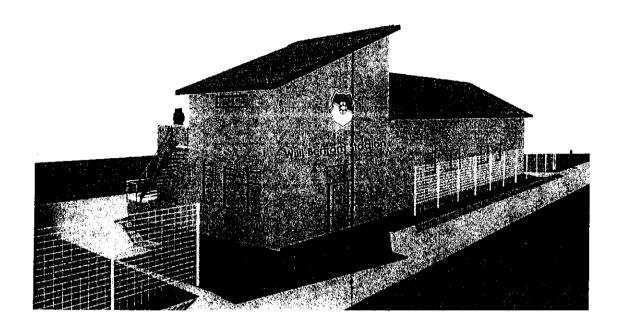
- Unterstützung beim Einkauf von Material und Gewerken
- Unterstützung Werbemaßnahmen



Der SV Falke Bergrath 1924 e.V. übernimmt Verantwortung für unsere Gesellschaft.

Unterstützen Sie uns dabei!

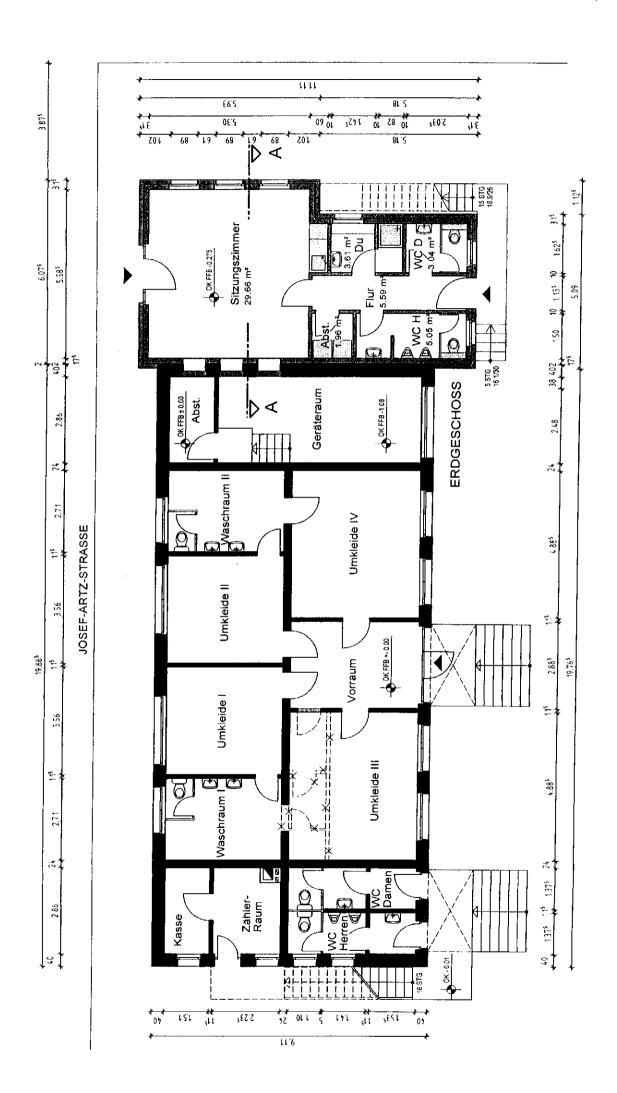
Ansicht Strasse

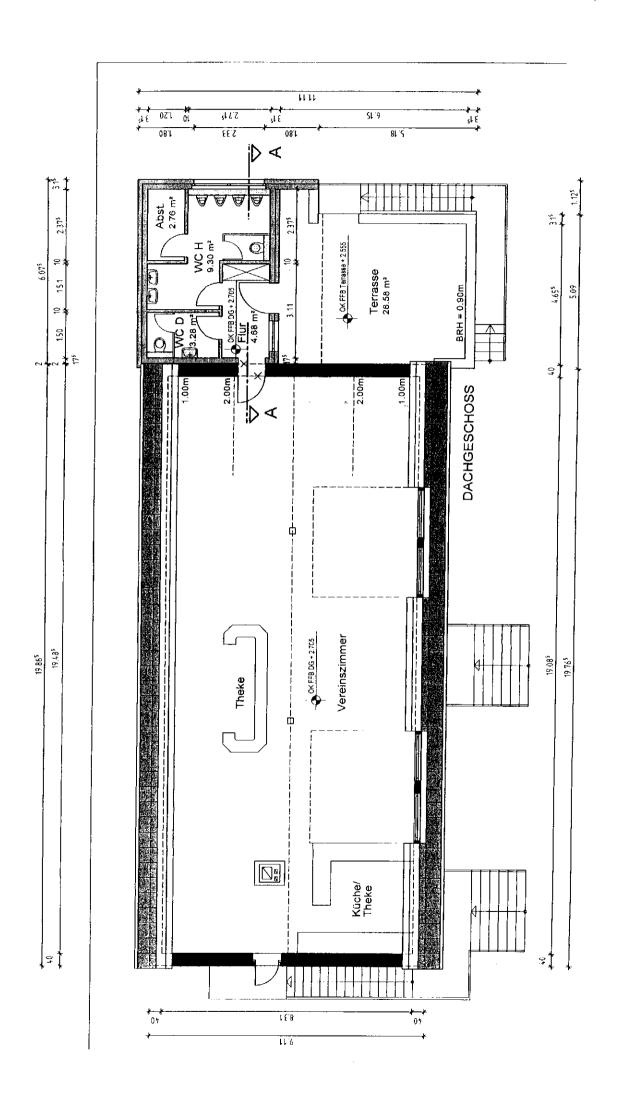


Erweiterung Vereinsheim SV Falke Bergrath 1924 e.V. Josef-Arzt-Strasse, Eschweiler-Bergrath



Architekt M. Wolf-Völker, Eschweiler





Erweiterung Vereinsheim Falke Bergrath 1924 e.V.

Architekt M. Wolf-Völker

Oberdorf 38 52249 Eschweiler

Tel.:02403 / 790527 Fax: 02403 / 790524

Bauvorhaben : Erweiterung Vereinsheim Bauherr : SV Falke Bergrath 1924 e.V.

Bauort

: Josef-Artz-Strasse 36, 52249 Eschweiler-Bergrath

Nutzflächenberechnung

zum Vorentwurf vom 18.02.08

Geschoss	Raum	Fläche m²
Erdgeschoss	Sitzungszimmer	29,66
	Abst.	1,96
	Schiedsrichterraum	3,61
	WC Damen	3,04
	WC Herren	5,05
	Flur	5,59
	Gesamt	48,91
Dachgeschoss	Abst.	2,76
· ·	WC Herren	9,30
	WC Damen	3,28
	Flur	4,68
	Terrasse, zu 100 %	28,58
	Gesamt	48,60

Aufgestellt, Eschweiler den 18.02.08

straint comments and commenced in a

Tel::02403 / 790527 Fax:: 02403 / 790524

Bauvorhaben: Erweiterung Vereinsheim Bauherr: SV Falke Bergrath 1924 e.V.

Bauort

: Josef-Artz-Strasse 36, 52249 Eschweiler-Bergrath

Kostenschätzung

zum Vorentwurf vom 18.02.08

Kostengruppe 300 + 400, Bauwerk

Vorausgesetzt werden normale Gründungsverhältnisse sowie die Erweiterungsmöglichkeit intakter Instal - lationssysteme für die haustechnischen Anlagen (KG 400)

Bauteil	Einheit	Menge	Kostenkennwert	Kosten zzgl.MwSt
Gründung inkl.Podestflächen an Rück- und Giebelseite	qm GRF	ca. 75	170 € / qm	12.750,00 €
Gebäude, EG und DG	cbm BRI	ca. 310	220 € / cbm	68.200,00 €
Flachdachterrasse als Zulage zum Gebäude	qm BGF	ca. 35	120 € / qm	4.200,00€
Stahl - Außentreppe	Stück	1		3.500,00 €
Bestandsänderungen	pschl.	1		14.000,00 €
gesamt				102.650,00€
Kostengruppe 500, Außer Befestigungen Änderung Toranlage gesamt	qm / AUF pschl.	ca. 65 1	90 € / qm	5.850,00 € 1.800,00 € 7.650,00 €
Kostengruppe 700, Baune	ebenkosten			
Ingenieurleistungen, etc	zu ca. 15 %	aus Summe l	KG 300 - 500	16.545,00 €
Gesamtkosten netto zzgl.MwSt , 19 % zur Rundung				126.845,00 € 24.100,55 € 54,45 €

Aufgestellt, Eschweiler den 21.02.08



ANGEBOT SV Falke Bergrath

Liefervorschlag:

Fieldturf Tarkett: PRESTIGE XT 55

Liefernachweis:

Fieldturf Tarkett

Tel. 0033/141204264, Fax 0033/141204719

2, rue de l'Egalité – 92748 Nanterre Cedex (France)

Vertriebsleitung Deutschland

Conny + Rolf Haas

Westerwaldweg 9, 53424 Remagen Tel. 02228/910097, Fax 02228/910098

Handy: 0171/5479595

E-mail: info@sportsystemehaas.de Internet: www.fieldturftarkett.com

Vorraussetzung für Liefern und Verlegen ist ein Unterbau, der den Anforderungen der DIN V 18035-7:2002-06 entspricht.

Position 1

Elastikschicht gemäß DIN 18035-7: 2002-06 Tarsom – ETST 8, ca. 8mm dicke Elastikschicht, Mischung aus Gummigranulaten und Polyurethanschaumstoff auf Recyclingbasis mit Polyurethanelastomer gebunden, KA =35,7%,

Preis für Liefern und Verlegen Kleinspielfeld ca. 1800gm

5,50 €/gm

e.P.

Die Elastikschicht ist nur bei einer DIN gerechten Bauweise notwendig.

Position 2

Liefern und Verlegen Prestige XT 55, verknüpfte Monofilfaser, 18kg Sand, 13kg SBR Granulat

Preis für Liefern und Verlegen; Kleinspielfeld ca. 1800gm

25,50 €/qm



Position 3

Linierung gemäß Linierungsplan Farbe: weiß, gelb, blau oder rot

 Breite 5cm
 7,36 €/lfm

 Breite 7,5cm
 7,70 €/lfm

 Breite 10 cm
 8,05 €/lfm

Die Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Wenn der Verein eine Umsatzsteuer-ID-Nummer hat, erfolgt bei einer Auftragsvergabe an Fieldturf Tarkett die Fakturierung aus Frankreich ohne Mehrwertsteuer. Dies hat für den Verein den Vorteil, dass er die Mehrwertsteuer nicht vorfinanzieren und auf eine Rückzahlung vom Finanzamt warten muss.

Das Angebot ist gültig bis 30.04.2008.

Karl Leisten

50 Jahre Garten- und Landschaftsbau Sportstättenbau

Postanschrift: Kari Leisten GribH u. Co. KO - Postfach 417.1 - 52390 Düren

SV Falke Bergrath 1924 e.V. Herrn Reiner Bolz Hastenrather Weg 36a 52249 Eschweiler



Mitglied im Verband Garten-, Landschafts- und Sporistättenbau

Pheinstraße 41, 52353 Düren Telefon (024 21) 91 61-0 Telefax (024 21) 91 61 30 E-Mail:Gala.Bau.Leisten @gmx.de St.-Nr.: 207 / 5809 70033 UST-ID-Nr. DE 122277212

Angebot

Angebotsnummer:

1086

Adressnummer:

10037

Datum: 17.03.2008

Seite:

1

Bauvorhaben:

Sportplatz

Sehr geehrter Herr Bolz,

wir danken für Ihre Anfrage und unterbreiten Ihnen wie gewünscht unser nachstehendes Angebot.

Position	Leistung	Menge Einh.	EP (EUR)	GP (EUR)
1	Baustellen Einrichtu	ng		
		1,000 STCK	500,00	500,00
2	Grassnarbe 10 cm s abfahren.einschl.De	stark,lösen laden und zur De poniegebühren	eponie	
		1.800,000 m ²	1,90	3.420,00
3	Bedarfsposition Oberboden 30 cm st	ark lösen,sonst wie vor		
		1.800,000 m²	6,05	10.890,00
4	Grundplanum nach [Din 18035 erstellen und ver	dichten	
		1.800,000 m²	0,90	1.620,00

Angebotsnummer:

1086

Adressnummer: 10037

Datum: 17.03.2008

Seite:

2

Bauvorhaben:

Sportplatz

Position	Leistung	Menge Einh.	EP (EUR)	GP (EUR)
5	Lastenplattendruck	versuche erstellen		
		3,000 STCK	120,00	360,00
6	Drainage für Sauge	er nach Din erstellen		
		300,000 lfdm	18,20	5.460,00
7	Drainage für Samm	nler erstellen sonst wie vor		
		40,000 lfdm	24,70	988,00
8		0m tief,1,00m Durschmesse d einbauen,einschl.Erdarbei		
		1,000 STCK	478,00	478,00
Э	Aco-Rinne für Kuns in BN 25 Höhen und	toffrasen frei Baustelle liefer d fluchtgerecht versetzen	n und	
		80,000 lfdm	84,10	6.728,00
10		B/20/100 cm frei Baustelle lie und fluchtgerecht versetzer		
		140,000 lfdm	14,10	1.974,00
1	Frostschutzschicht	10 cm stark liefern und einba	auen	
		1.800,000 m²	3,80	6.840,00
2	Schottertragschicht und verdichten	2-32mm,25cm stark liefern (einbauen	
		1.800,000 m²	8,05	14.490,00
3	Feinabsplittung aus stark liefern,einbaue erstellen	gebrochennehm Schotter 2- n und eine genauigkeit von+	5mm,3cm 0,5mm	
		1.800,000 m ²	1,80	3.240,00
1	Jugendfussballtore fi	rei Sportanlage liefern		
		2,000 STCK	750,00	1.500,00

Angebotsnummer:

1086

Adressnummer:

10037

Datum: 17.03.2008

Seite:

3

Bauvorhaben:

Sportplatz

Nettobetrag EUR Mehrwertsteuer EUR

19,00 %

58.488,00 11.112,72

Bruttobetrag EUR

69.600,72

Wir hoffen, dass Ihnen unser Angebot zusagt und würden uns über Ihren geschätzten Auftrag sehr freuen.

Eine zuverlässige und korrekte Abwicklung sichern wir Ihnen schon heute zu.

Mit freundlichen Grüßen

KARL LEISTEN GmbH & Co. KG